

Л.В. Кирюхина,

Кафедра востоковедения и регионоведения АТР ИГУ

## О ГРАММАТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ МА ЦЗЯНЬЧЖУНА

**Ключевые слова:** Ма Цзяньчжун, Ма ши вэнь тун, грамматика, китайский язык.

«Ма ши вэнь тун» 马氏文通— первая грамматика китайского языка, написанная китайцем. Структурно работа выполнена по образцу европейских грамматик, содержательно ее автор Ма Цзяньчжун 马建忠 (1845—1900) стремился использовать понятия, которые ранее предлагали китайские филологи. В результате в его сочинении представлены как европейские, так и традиционные китайские термины.

Среди понятий, которых не существовало в китайской филологии, — 代字 *dàizi* ‘местословия’, 状字 *zhuàngzì* ‘наречия’, 介字 *jièzì* ‘предлоги’, 连字 *liánzì* ‘союзы’. К этой же группе относятся названия членов предложения и падежи: 起词 *qǐcí* ‘подлежащее’, 语词 *yǔcí* ‘сказуемое’, 止词 *zhǐcí* ‘прямое дополнение’, 表词 *biǎocí* ‘качественное сказуемое’, 加词 *jiācí* ‘приложение’, 转词 *zhuǎncí* ‘предложное дополнение’, 司词 *sīcí* ‘управляемое»; 主次 *zhǔcì* ‘субъектный падеж’, 宾次 *bīncì* ‘объектный падеж’, 正次 *zhèngcì* ‘падеж определяемого’, 偏次 *piāncì* ‘атрибутивный падеж’, 同次 *tóngcì* ‘сочинительный падеж’, 前次 *qiāncì* ‘предшествующий падеж’.

Термином 代字 *dàizi* ‘местословия’ китайские ученые не пользовались, однако они говорили о 指辞 *zhǐcí* и т. п., т. е. рассматривали указательные слова. Что касается 词 *cí* ‘членов предложения’, то Ма Цзяньчжун, давая им определение, ссылается на словарь «Шо вэнь цзе цзы» (100 г. н.э.) Сюй Шэня, но у Сюй Шэня 词 *cí* — это служебные слова. Трактовка падежа Ма Цзяньчжуну существенно отличается от европейской: в основе этой категории лежит синтаксический критерий — положение слов относительно друг друга.

К понятиям, унаследованным из традиционной китайской филологии, относятся: 实字 *shízi* ‘знаменательные слова’, 虚字 *xūzì* ‘служебные слова’, 名字 *míngzì* ‘существительные’, 动字 *dòngzì* ‘глаголы’, 静字 *jìngzì* ‘прилагательные’, 助字 *zhùzì* ‘вспомогательные слова’, 叹字 *tànzì* ‘междометия»; 句 *jù* ‘предложение’, 读 *dú* ‘фраза’.

Об именах 名 *míng* говорилось, например, уже в трактате «Сюнь-цзы», однако классифицируя существительные, Ма Цзяньчжун выделяет несколько их категорий: 本名 *běnmíng* ‘собственные’ и 公名 *gōngmíng* ‘нарицательные’, 群名 *qún míng* ‘собираательные’ и 通名 *tōngmíng* ‘абстрактные’. Эти термины были взяты из европейских грамматик. Противопоставление 动字 *dòngzì* ‘подвижных’ и 静字 *jìngzì* ‘статичных’ слов известно еще с эпохи Сун, но к статичным тогда относили существительные и прилагательные, а в эпоху Цин для прилагательных появился отдельный термин — 形容之词 (辞) *xíngróng zhī cí*. Термин 助字 *zhùzì* ‘вспомогательные слова’ использовался, например, Лю Ци в «Кратком руководстве для различения вспомогательных слов» («Чжу цзы бянь люэ» 助字辨略), там же выделены 叹辞 *tàncí* ‘междометия’. Что касается синтаксических категорий предложение и фраза, они издавна использовались китайскими языковедами: 句 *jù* известно с эпохи Хань, 读 *dú* — с эпохи Тан.

Выстраивая свою грамматическую теорию таким образом, Ма Цзяньчжун опирался на положения европейских универсальных грамматик, но старался максимально вписать в нее категории традиционной китайской филологии.

Е.Н. Колпачкова,  
к. филол. н., СПбГУ

## ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ОТРИЦАНИЯ С ГРАММАТИЧЕСКИМИ КАТЕГОРИЯМИ В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

**Ключевые слова:** китайский язык, отрицание, вид, время, взаимодействие грамматических категорий.

Полярность в современном китайском языке представляет собой категорию клаузы. Отрицание реализуется на сентенциальном уровне, даже в случаях фактического частного отрицания. В целом негативная парадигма заметно отличается от соответствующей аффирмативной. Отрицание всегда взаимодействует с остальными глагольными категориями, не являясь механическим добавлением соответствующего грамматического показателя к исходному предикату.